

Egyes szám ára

10

fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára

10

fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal:
Vármegyeháza II. udvar

Telefon: 109.

Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délelben

Előfizetési ár:

Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P

FIGYELŐ

Szokatlan jelenség

A magyar politikai élet a kormánybemutatók izgalmas napjai és a kormányprogram vitájának lezajlása után Mindenszentek hétre átmenetileg lecsendesedett, hogy azután a jövő héten induló rendszeres parlamenti tanácskozásokkal új erőre kapjon. Az a meleg és szívélyes fogadtatás, amelyben a Darányi-kormányt az ellenzék is részesítette, nemcsak itthon keltett feltűnést, hanem az egész világon. Külföldi lapok rámutatnak arra, milyen szokatlan jelenség ez világszerte. Megállapítja a világ-sajtó, hogy Magyarország politikai sorsának irányítása, biztos és erős kezekbe került. Darányi Kálmán olyan férfiú, aki világosan látja maga előtt az utat, építő munkát akar végezni és szilárd, de nem kitélezett politikát akar folytatni.

Reálpolitika

Darányi Kálmán miniszterelnökben a józan realitások emberét fedezhetjük fel, s azt a kiváló gyakorlati érzéssel megáldott jóindulatú, békés természetű közfunkcionáriust, akiben a nemzet alkotmányos multijából és a nagy tradíciókból táplálkozó politikai etika szerencsésen társul a népies és szociális szükségletek őszinte átérzésével.

Politikai és nemzetgazdasági szemléletének harmóniája szimpátiát és rokonszenvet támaszt minden irányban. Ha ezekhez a kritériumokhoz hozzávesszük még azokat a tárgyi adottságokat, amelyek Darányi Kálmán programbeszédéből kicsendültek, bizvást remélhetjük a termékeny magyar közéleti munkát.

Az egész ország közhangulatán nyugalom, jóindulatú várakozás észlelhető. Ennek magyarázata abban található, hogy a közvélemény biztoskezü irányítást lát az ország kormányzatában, nem aggódik meglepetésektől s amikor csodákat sem vár, bizik a tervszerű előrehaladás nyomán kialakuló jobb jövő reményében. A Darányi-kormány nem festett, mint amint nem is festhetett egy józanul gondolkodó közvélemény szemé elé káprázatos képeket. Ez nem volna egyéb, mint vakítás, aminek a tisztánlátás bekövetkezésekor súlyos kiábrándulás lenne a következménye. Sokkal helyesebb volt az őszinte, igaz szó hangoztatása, sokkal több hitelt talál a bátor, becsületes optimizmus hirdetése, amely szorgalmas munkát, szilárd kitartást és nemzeti egyetértést hirdet, mert ezek a tartós és jóirányú kibontakozás kellékei, úgy belső, mint külső politikai téren, de gazdasági és szociális vonatkozásban is.

Harminc év előtt...

Rákóczi, Thököly, Zrínyi Ilona hamvait hozta haza a vonat a messze számuzetés helyéről harminc év előtt. A pályatest mellé végig az országuton felvonult a nép, a tanyák, a falvak népe. Rákóczi neve bele volt írva a legegyszerűbb magyar szívébe is. Tizenkét esztendő múlva darabokra tört az ország. Rákóczi hamvai újra rab földben pihennek. De magyar kezek friss virágott

helyeznek a domban a sírhelyre. Él a magyar virág és lobog az éjben a nagy lélek, a Fejedelem lelke. Mi pedig álmodunk Rákóczi dicső koráról és hisszük, hogy egyszer újra visszatér. Erősíteni kell ezt a hitet. Erősíteni kell a szívünkben ama erőnyeket, amelyek lehetővé tették a legendás ember győzelmét időn, rontásokon, ármánykodásokon. Ébren kell tartanunk az áldozatot, készséget, amelyre a Nagyságos Fejedelem mutatott példát.

A kormányzói pár jelenletében

nagy részvét mellett helyezték örök nyugalomra a főtí sirboltban gróf Károlyi Lászlót

Zemplénavármegye közönsége őszinte részvéttel és megilletődöttséggel fogadta a szomorú hírt, hogy nagykárolyi Károlyi László gróf, a magyar arisztokrácia egyik legmarkánsabb alakja, a nagy telepítő Károlyi Sándor gróf fia, az ősi Kaplony-nemzetség ivadéka, a Károlyi-család szeniora 78 éves korában elhunyt.

A kiváló arisztokrata az egész országban köztiszteletben állt, mert őseinek nemesveretű és a szó nemes értelmében vett nagyuri egyéniségét örökölte és ezt szociális alkotások sorával tanusította. Az ország több helyén levő uradalmakban mintaszerű és agrárpolitikát folytatott, 99 község számára tanácsirodát tartott fenn, a Károlyi Sándor gróf által alapított nagyszabású intézményeket, otthonokat s egyleteket tovább fejlesztette, uttörője volt az állatnemesítésnek, modern gyárakat alapított.

A minket legközelebből érdeklő hegyközi uradalmában mintaszerű erdőgazdálkodást üzdött, kopár, sziklás területeket erdősített, gazdaságát kitűnő uthálózáttal látta el, ő teremtette meg a hegyközi vasutat, mely Felsőzemplén szempontjából is nagyfontosságúnak mutatkozott. A Károlyi uradalom éltető centruma lett vármegyénk északi részének és Sátoraljaujhely forgalmát is igen előnyösen emelte.

Uradalma a zempléni jótékonyaság terén mindig az elsők között sietett a szociális szükségletek ki-elégítésére és hatalmas adományokkal segítette a karitatív egyesületeket és mozgalmakat.

Károlyi László gróf életének jelentős részét az abaujtornamegyei radványi birtokán töltötte el, de uradalmának jelentős része Zemplénavármegye területére esvén, vármegyénkben — habár csak közvetve — nagyjelentőségű szerepet játszott.

Politikával nem foglalkozott, de a 48-as eszméket hűséggel hordozta magában és igazi ur volt a föld népének megsegítésében is. Régebben híres sportember volt, nagyszabású kocsiversenyeket rendezett és vadászterületei Európa-hírtűk voltak.

Temetése szerdán délelőtt ment végbe a főtí kastély kápolnájában.

A temetésen megjelent Horthy Miklós kormányzó és felesége, akiket Károlyi István gróf, az elhunyt fia fogadott a kastély bejáratánál. Eljött a temetésre József Ferenc kir. herceg, Darányi Kálmán miniszterelnök, az arisztokrácia színe-java és messze vidékről a föld népe is.

Az uradalmak gyászoló küldöttségei között megjelent Onczay László uradalmi főerdőtanácsos vezetésével a hegyközi uradalom küldöttsége is.

Károlyi László grófot a főtí kápolnában levő családi sirboltban helyezték örök nyugalomra.

Károly román király

kedden este átutazott a kisállomáson

Károly román király a prágai kisantant találkozásra utaztában, kedden este 7 óra 25 perckor átutazott a kisállomáson.

Az állomás környékét, valamint a pályatestet valóságos csendőrségi megszállással biztosították a cseh hatóságok s a román uralkodó

tiszteletére az összes iskolás gyerekeket kivezényelték. Előbb egy 6 kocsiállásból álló szerelvény, majd a királyt és kíséretét vivő 14 kocsiállásból álló különvonat robogott át a kisállomáson, hol a hideg és nyirkos időben didergő iskolás gyermekek lampionos csoportján kívül a cseh hivatalnokok, csendőrök és pénzügyőrök gyűltek össze.

Uj tót tolmács

Az igazságügyminiszter Petrasovszky Emánuel sátoraljaujhelyi lakos, festőművész az ujhelyi törvényszék területére tót tolmácsá nevezte ki. Petrasovszky az előirt esküt már letette és működését Kossuth Lajos u. 61. szám alatt megkezdte.

Kardoss Géza Kecskeméten a Bánk bán diszeloadásával nyitja meg az új szezon

Kardoss Géza a Sátoraljaujhely—Kecskemét—Eger—Ózd színházterület igazgatója november 11-én kezdi meg Kecskeméten az új szezon. Kardoss igazgató Katona József városában a „Bánk bán” opera diszeloadásával nyitja meg a színházat. A színlapon nem kisebb nevek szerepelnek mint Sándor Erzsébet, Basilides Mária, Pilinszky Zsigmond, Dalnoky Viktor dr., Fekete Pál és Érdy Pál. Utóbbi a müncheni opera tagja.

Emelkedik a föld ára

Az utóbbi időben egyre erőteljesebb emelkedés mutatkozik a földárakban s komoly becslések szerint sok helyen a 20—25 százalékot is meghaladja. Ez a folyamat részben természetes velejárója az idej kielégítő termésnek, miután régi tapasztalat, hogy bőségesebb hozamu esztendőkből mindig feljebb szökik a föld ára. Szilárdítón hat a föld árára az a körülmény, hogy az utóbbi esztendőkből lényegesen visszaesett — a földterherrendezéssel kapcsolatban — az ingatlanárverések száma s a szabadkézből történő ingatlanértékesítések ugyyszólván kivétel nélkül már a jobb árak, nem pedig a lenyomott árverési árszintek jegyében történnek.

„Zemplén“ és „Szabolcs“ sinautóbuszok a Kisvasutak vonalain?

A kisvasutak vonalain a gazdasági élet javulásával megkezdődött a fellendülés, prosperitás folyamata.

Megélénkült a teheráruforgalom, a személyforgalom. Ujra beruházásokra lehet gondolni. Ezek az instruálások meg is kezdődtek.

A Kisvasutak vonalain a napokban két új, formára is tetszetős Diesel-motoros mozdony tűnt fel erős, de nem kellemetlen sipolásával. A két nyersolajhajtású motor fűrgén siklik a meredekebb pályán is. Nagy terhet képes könnyen vontatni és teherrel is átlagosan 30—35 kilométeres sebességgel rohan. A motor üzemeltetése lényegesen olcsóbb mint tehervontatásra használt gőzmozdonyoké.

Egyéb ujságról is beszélnek a Kisvasutak köreiben. Arról van szó,

hogy a Kisvasutak vonalain is megjelenik az Árpád, a Lél, természetesen kisebb kiadásban, mint „Árpádka“ és „Lélke“. Ezek a nagyon gyorsan száguldó motorosok 34 személyt visznek 56—60 km.-es sebességgel. Az egyiknek Szabolcs, a másiknak Zemplén lesz a neve a tervek szerint. A gyorsmotorok lehetővé tennék a Hegyalja és Szabolcs intenzívebb áru és személyforgalmát.

Magános urinónél

ebéd-koszt

k a p h a t ó.

Cim a kiadóhivatalban. 720/45

Letartóztatták a hazatoloncolt tolvajt

Ifj. Margittán János foglalkozás nélküli asztalossegédet a budapesti rendőrség toloncuton hazaküldte Ujhelybe. Margittánt az itteni rendőrség már tárt karokkal várta, mert a nyár folyamán Otrosinka Ferenc nevű barátjának

a feje alól kilopott 130 pengőt, továbbá a Boros Ferenc szőlőjében lévő pajtából ruhaneműeket emelt el. Margittánt a rendőrség letartóztatta és beszállította az ügyészség fogházába.

A „ZEMPLÉN“ EREDETI TÁRCÁJA

Sir a Hegyköz...

Emlékezés gr. Károlyi Lászlóra
Irtá id. Szirmay István dr.

Szomorú hírt hoztak a kedden — október 27-én — megjelent pesti ujságok. Főti kastélyában meghalt gróf Károlyi László, a Károlyi család szeniora, aki — az ujságok megállapítása szerint — az ősi Kaplony nemzetség egyik legjellemzőbb maradványa volt. Megírták, hogy gróf Károlyi Sándortól a nagy agrár politikustól (és a szövetségi eszme első apostolától) örökölte a magyar föld rajongó szeretetét és azt a nemes hagyományt, hogy az igazi ur nemcsak gazdája, de apja, gondozója, megértője is népének. Felsorolják azokat az alkotásait, szociális alapításait, amelyek valóban alkalmassak annak igazolására, hogy Károlyi László a magyar arisztokrácia az a nemes hajtása volt, aki maradéktalanul megértette, hogy mire kötelez a nagy vagyon, a történelmi ősi magyar föld.

Igazat adtam gondolatban az ujságnak, olvasva ezt a kegyeletes, megértő és elismerő bucsuztatót, mert valamit mi is látunk, mi ujhelyiek is naponként tapasztalunk a Károlyi László nagyszabású gazdasági és valóban közérdekű szolgáló kezdeményezéséről, alkotásából. Hiszen itt közelben terülnék el az ő hatalmas erdőségei — az a bizonyos radványi sötét erdő is — amelyeknek okszerűen kitermelt értékeit az ujhelyi főútcán szállítja az ujhelyi és sárospataki fatelepre a Hegyközi és Bodrogközi Gazdasági vasut.

A Fóton és Ujpesten létesített szociális intézmények messze esnek tőlünk, az alföldi birtokain bevezetett minta gazdálkodásban közvetlenül nem gyönyörködhetünk, de láttuk, mikor az előbb említett vasuti vonalakat itt kiépítette és naponként látjuk a Hegyköz tanuló ifjuságát és a bevásárolni, gazdasági terményeit piacunkon értékesítő hegyközi népet városunkba özönlenni minden kedden és minden pénteken.

És úgy megszoktuk már ezt a mozgalmat, hogy szinte kezdjük elfelejteni, hogy volt ez másképpen is; hogy a megyeháza előtt nem volt mindig vasuti állomás, nem vontattak nehezen küzdő lokomotívok fával megrakott vasuti kocsikat; nem futott be szinte óránként a bodrogközi kisvonat, nem lehetett a megyeháza elől Nyiregyházára induló vonatra szállani és onnan ideérkezni; hogy nem érkezett a Hegyközi reggelként egy-egy kocsi diák és nem szálltak róla ügyes-bajos, törvénykező és egyéb dolgait itt végző hegyközi emberek.

Pedig bizony volt az másképpen is! Nem is kell pont 70 évesnek lenni az embernek és nem is kell pont a proletár világ népboldogító uralmára gondolnunk, mégis eszünkbe juthat, hogy mennyivel sivárabb, élettelenebb volt egy időben az ujhelyi utca; hogy csak úgy lézengett itt a forgalom és nagy volt az öröm, a kapkodás, ha egy-egy fászekér még a megyeháza elé is elérkezett. Mert — hajh! — körülvették és elkapkodták — egymásra lícitálva — annak szállítványait az ujhelyiek még valahol az ungvári pincék tájékán.

Ítélet a volt sárospataki főjegyző bűnügyében

Dr. Schweiger Lászlót 1 évi és 2 hónapi, Ganz Mózes 1 évi és 6 hónapi börtönre ítélték

Részletesen megírta már a „Zemplén“ annak a bűnügynek az előzményeit, amelynek vádlottjaiként dr. Schweiger László volt sárospataki főjegyző, Ganz Mózes pálinkaügynök, Friedmann Mendel és Grünfeld Saul kereskedők állottak az ujhelyi törvényszék büntető tanácsa előtt.

Az volt a vád, hogy dr. Schweiger László a Ganz Mózes felbujtására abból a célból, hogy Dávid Lázár külföldi illetőségű talmudista részére utlevelet szerezhesse, hamis nyilatkozatot, hamis bejelentő lapot állítottak ki, hamis jegyzőkönyvet vettek fel és aláírásokat hamisítottak, Friedmann és Grünfeld pedig közreműködtek a hamis nyilatkozatok kiállításában.

Többszöri tárgyalás után pénteken hozta meg ítéletét a kir. törvényszék. Bűnösnek mondta ki dr. Schweiger Lászlót közokirat-hamisítás bűntettében, mint tettest és ezért 1 évi és 2 hónapi börtönre, Ganz Mózes pedig mint felbujtót 1 évi és 6 hónapi börtönre ítélt. Friedman Mendelt és

Grünfeld Sault felmentette a törvényszék, mert semmi ténybeli bizonyíték nem merült fel arra vonatkozólag, hogy részt vettek volna az okirathamisításokban.

A kir. ügyész és az elítéltek felelősek és felfolyamodással élt az ügyész a kir. törvényszék azon határozata ellen, amellyel az elítéltek előzetes letartóztatása iránti előterjesztését elvetette.

Véres verekedés Cigádon

Fodor József és Boros Sándor cigándi legények a napokban összeszólalkoztak és verekedés közben Boros késével a Fodor tüdejébe szurt. A súlyosan sérült legényt beszállították az Erzsébet kórházba, ahol kihallgatása alkalmával azt adta elő, hogy ő támadta meg vasvillával Borost azért, mert az öccsét megverte. A verekedés ügyében megindult a nyomozás.

A „Zemplén“
a vármegye legjobb és legelterjedtebb lapja

És mégis milyen nehezen, milyen akadályokkal kellett megküzdenie Károlyi Lászlónak, míg Ujhely az ő kis vasutját ide beengedte! Mennyi elfogultság, elűtéllet, irigység torlódott utjába míg a sineket lerakhatta. Tudom, mert egyike voltam azoknak, akik a létesítés feltételei felett alkudoztak. Mennyi szemrehányást kellett zsebreraknunk, mikor kezdték felforgatni a járdákat (még szerencse, hogy akkor az aszfaltjárda nem volt készen) lesüllyeszteni egy pár helyen az uttestet, mélyebbre venni a gyalogjárók szintjét, levagdostni nagy fák szépen kinőtt ágait (hogy tüzet ne kapjanak). Mennyi lármá, mennyi sopánkodás és sötét jóslat hallatszott. Mégis nagy dolog egy gróf kedvéért tönkre tesznek egy egész várost! Kiszolgáltatják egy oligarchia önző érdekeinek a közvagyon! Nem gondolnak a magántulajdont érhető veszedelemmel! Egyszer csak le fog égni az egész város! Károlyi az ujhelyi hollók, huhogtak a baglyok, jósláltak a mindig jólétesült Kaszandrák!

Hogy azután a tulzott rémlátás alaptalannak bizonyult; hogy azok a bizonyos Kaszandrák most az egyszerű még sem voltak jólétesülve; hogy az utcák nem éktelekedtek el, sőt a nagy felforgatás nyomában egy alapos és tetszetős utcarendezés következett be, az mind Károlyi alaposan átgondolt, gondosan végrehajtott tervét igazolta, de most nem erről akarok beszélni.

Tudjuk, hogy kisajátítás nélkül nem lehet vasutat építeni. Még Károlyi László sem vezethette mindenütt a saját területén a Hegyközi Vasutat. Idegen területeket

kellett igénybe vennie a világi, vitányi, mikóházi, regmeci, szép halomi, hosszulázi, ujhelyi határban. Én voltam a kisajátítási bizottság elnöke és bizony némi aggodalommal gondoltam arra, hogy miként fog sikerülni a kártalanítás? Mert ennek teljesnek és tökéletesnek kellett lennie. Ez pedig nehéznek látszott. Akkor volt a földnek legnagyobb az ára és akkor volt a pénznek — a koronának — számokban alig kifejezhető értéke. Ez törvény szerint kártalanítást csak pénzben köteles a kisajátító teljesíteni. Kellemesen lepett meg tehát, mikor kisajátító képviselői kártalanítás fejében nem pénzt, hanem földet ajánlottak fel. Kétszer, háromszor akkora területet, mint amennyit igénybe vettek. Persze megörültek ennek a hegyköziek és egy pár kivételtől eltekintve mindenütt sikerült egyességet kötni.

Ez a Károlyi László legsajátabb egyéni gondolata volt és teljesen beleillik abba a jellemzésbe, amelyet róla most, elhunytá alkalmából, egy-két pesti ujságban olvastam. Úgy éreztem tehát, hogy nem szabad elhallgatnom ezt az adatot, mert ez is igazolja, hogy csakugyan megértette a magyar arisztokrácia történelmi hivatását, nemcsak maga szerette a földet, de becsülte és értékelte a népnek is a földhöz való ragaszkodását.

Ezért gondolom, hogy a Hegyköz népe méltán és szívből siratja őt és várja a radványi kastély új urát azzal a bizakodással, hogy az ősök szelleme kötelező, mert azáltal válik halhatatlanná, ha tovább él az utódokban.

Vendégek ezrei keresték fel vasárnap a szüretet vigan ünneplő Tokajt

Dr. Fáy István főispán a Hegyalja szebb jövőjét hirdelve nyitotta meg az ünnepeket

Tokaj, 1936. október 25

A Hegyalja boráról világhírű városka nagy ünnepének napján már a bodrogkereszturi állomáson is szokatlanul mozgalmas kép várja az újhelyi reggeli vonattal érkező utasokat. Az összes fiakkeresek kivonultak s erősen felemelt helyárák mellett is boldog az, aki ülőhelyet tud biztosítani a Tokaj felé induló kocsikon. Utközben autón, kocsin, szekeren, kerékpáron, vagy csak úgy gyalogszerrel egész kis népvándorlás özönlik s mire kocsink bezörög Tokajba, már nagy tömegek hullámanak az őszi napfényben fürdő, fellobogzó utcacon.

Az állomás felől az egymásután érkező filières vonatok közönsége érkezik, jókedvű demizsonos csoportok járják a várost, keresik fel a pompás bor, gyümölcs és szőlőkiállítás, hogy azután a sportpálya vásárvárosába térjenek.

A megafon divatos slágereket bóbóli s a hatalmas sportpályán körös-körül a bor, szőlő, élelmiszer és alkalmi emlékarusok pavillonjai várják az egyre nagyobb számban érkező közönséget. A levegőben a lacipecsenye orcsiklandó illata száll, szépen fogy a Dohányjövődék által a szüreti nap-

ra kibocsátott „Tokaj” cigaretta s a hangulat a kitűnő borok növekvő fogyasztásával arányosan láthatóan emelkedik.

A vásárvárosban feltűnik a Tokajhegyaljai Szőlősgazdák Törkölyfőző Szövetkezetének hatalmas likörűveg pavillonja, melyben a kitűnő készítményű liköröket és pálinkákat poharankénti 10 filléres reklámárban mérték. Nagy sikere volt a remek baracknak és a hegyaljai keserűnek. A szebbnél-szebb borsátrak közül a legnagyobb forgalom a Pinceszövetkezet hatalmas pavillonja, báró Waldbott Kelemen, gróf Széchenyi György, a Kegyesrend mádi pincésze, báji Patay József, a gróf Desewffy pincészet, a Jászóvári prépostság, a tarcali királyi pincészet, a Windischgraetz-féle szőlészet, dr. Horovitz Gyula és a volt gr. Tiszaféle szőlőtelep kiállítási látványosságának megfelelő pavillonjainál alakult ki. Röviden: a Hegyalja borának nagy parádéja zajlott le a vig tömegektől hangos tokaji sportpályán.

Délben sokezerényi közönség előtt kérte fel Fejér Andor főszolgabíró a Darányi Kálmán miniszterelnök képviselőjében megjelent dr. Fáy István főispánt a tokaji szüreti ünnepek megnyitására.

A főispán megnyitó beszéde

Dr. Fáy István főispán nagyszabású és élénk tetszéssel kísért beszéddel nyitotta meg az ünnepeket, mondván a következőket.

Öszinte tisztelettel és szeretettel üdvözlöm a földmivelésügyi miniszter és pénzügyminiszter ur Önaméltóságáék képviselőjében megjelent Zombory Bertalan és Báthory Oszkár miniszteri tanácsos urakat. Meleg szeretettel üdvözlöm a messze távolból a mai szüreti napunkra érkezett kedves vendégeinket és pedig azok között külön is megnevezve azon külföldi újságíró urakat, kik messze idegenből jöttek el a mai napra, hogy tanui lehessenek a tipikusan magyaros szüreti ünnepeinknek.

Mig ez a nemzet hatalmas és erős, mig az 1000 éves magyar haza sértetlen és integer volt és lehet mondani egy Isten által megalkotott tökéletes gazdasági egységet képezett, — addig Tokajhegyalja is virágzott, a gazdasági jólétől sugárzott, boldog és megelégedett volt.

Hisz ennek a vidéknek páratlan zamatu, tűzes borai fejedelmek és királyok asztalainak voltak gyöngyei. Ez a folyó arany akkor a legnagyobb könnyedséggel sulyos aranyért volt értékesíthető, úgy hogy a jó termés nyomán a boldogság, megelégedettség sugárzott le az arcokról, ez a folyó arany biztosította itt

a megélhetést úgy a birtokos, mint a szőlőmunkás részére is.

Ez a helyzet azonban gyökeresen megváltozott hazánk szét-darabolása folytán s megváltozott azon gazdasági elzárkózás és válság következtében, mely Európának lassan minden országán, még a győztes, hatalmas államokon is végig szántott. A régi piacaink kezdtek elveszni, az értékesítés óriási nehézségekbe ütközik és ez a régen boldog hegyvidék ma már csak óriási erőfeszítés és verejtékes munkával tudja biztosítani egzisztenciáját.

A Hegyalja sorsa egy igazi magyar sors, egy oly népnek a sorsa, amely 1000 éves fennállása alatt is mindig csak küzdelemmel, gonddal élte a maga életét, egy kálváriajáró népnek a sorsa, amely a maga egzisztenciáját mindig csak hihetetlen erőfeszítéssel, munkával tudta biztosítani, de biztosí-

totta azt 1000 év számos szenvedéssel teli stációján át mégis, mert élt benne az élniakarás, élt benne a jövőjében való rendíthetetlen hit és ami a legfontosabb, élt benne az az önfeláldozó szeretet, amelyet a magyar röggel szemben a nemzet minden egyes fia cselekvőleg is vivott és tanusított.

Ez az élniakarás és áldozatos munka hozta létre a mai szüreti napot és a ma élénk táruuló gyümölcs és borkiállítás is. Tanúsága az annak a nehéz verejtékes munkának, melyet e vidék lakossága tanusít, hogy a nehéz viszonyok dacára sem adja meg magát sorsának, hanem kart karba fűzve mindent megtesz, hogy e nemzeti büszkeségünknek, a tokaji bornak termelését fenntarthassa és ezt a páratlan nektárt megfelelő propaganda által legalább is az ország minden egyes vidékével megismeresse.

Ez a mai nap a tokaji bornak és a hegyaljai gyümölcsnek a propaganda napja, de igazán napja annak a magyar áldozatos munkának is, melyet a mai szüreti nap lelkes, izzó nemzeti érzéstől áthatott rendezői gárdája mutatott azáltal, midőn önzetlen szívvel, erős fanatikus nemzeti érzéstől áthatva a vidék lakossága érdekében magukra vállalták ennek a napnak megrendezését, mely nekik csak munkát és fáradságot jelentett.

De egyúttal napja ez annak a sorsközösség érzésétől áthatott testvéri összefogásnak is, mely kell, hogy a magyar életnek, kell, hogy e vidéknek minden rétegét áthassa különösen a mai nehéz napokban, mivel kétségtelen az, hogy ez a vidék is csak akkor találhatja meg a maga boldogulását, ha itt mindenki nemcsak a saját érdekét hajszolja, hanem gazdag a szegénnyel, a birtokos a munkással egy testvéri közösségbe összeolvadva, testvérekhez illő módon egymás sorsát, egymás megélhetését is felkarolva, igyekszik azt minden eszközzel biztosítani.

Mit jelent ez kedves Magyar Testvéreim?

Jelenti azt, hogy mig egyrészt abban a nehéz verejtékes munkában, melyet e vidék egzisztenciájáért folytat, érezze át e vidék munkásosztálya is, hogy a termelő mily óriási nehézségekkel küzd és azért adja teljes szívvel munkájának javát, munkájának teljességét, de viszont a termelők

és értékesítő szervek is érezzék át, hogy egy magyar testvér kezének munkáját veszik igénybe és ezért biztosítsák ezen becsületes, magyar munkáskezek részére azt a megélhetést, amelyet a mai termelési viszonyok csak lehetővé tesznek és amely ezen magyar munkás testvéreink megélhetését biztosítani alkalmas.

Ha így mindenki megérti egymást, ha itt ez az őszint magyar testvéri érzés fogja áthatni e vidék minden egyes lakóját, legyen az termelő, munkás, vagy kereskedő, úgy szent a hitem, hogy ez a mi nemzeti büszkeségünk, a Tokajhegyalja is át fogja e mai nehéz időket élni és kiktűzdi magának a szebb, boldogabb jövődőt.

Kedves Magyar Testvéreim! Azért hirdetem e helyről is, Tokajnak nektárt termelő hegyvidékéről is a magyar összefogást, a magyar szolidaritásnak és testvéri összeolvadásnak szükségességét, hirdetem egy jobb jövőre érdemes népnek a jövőbe vetett rendíthetetlen hitét és élniakarását.

S abban a hitben, hogy ezeket velem együtt átérzi ennek a történelmi multtal rendelkező vármegyének minden egyes becsületes magyarja, — a mai szüreti napot és kiállítást, rendíthetetlenül bizva Tokajhegyaljának jobb napjaiban, ezennel a m. kir. földmivelésügyi miniszter ur Önaméltóságára megbízásából és képviselőjében is megnyitom.

A hallgatók ezreinek zajos tetszésével fogadott megnyitó beszéd után dr. Fáy István főispán nejevel, Bernáth Aladár alispán és neje, dr. Zombory Bertalan és dr. Báthory Oszkár min. tanácsosok, valamint Monó Ferenc pénzügyigazgató társaságában Fejér Andor főszolgabíró és dr. Nagy Ferenc községi orvos, a tokaji idegenforgalmi iroda agilis igazgatójának kalauzolásával megtekintették a vásár pavillonjait. Végig látogatta a vásárt a külföldi és belföldi újságíróknak mintegy 30 tagu csoportja is.

Szüreti felvonulás, szabadtéri előadás

Délután a város főutcáján festői szüreti menet vonult a sportpályára, ahol 3 órakor a tokaji, rátkai és mezőzombori táncscsoportok szabadtéri előadáson szemből szebb táncokkal gyönyörködtették a közönséget.

Végig vig hangulatban s a pompás borok erős fogyasztásának jegyében mulatott Tokaj hatalmas vendégserege, s az este visszainduló filléres gyors vonatok egy remekül eltöltött nap emlékeivel haza utazó utasaival hagyták el Tokajt.

Képviselőtestületi ülés

Sárospatakon

A főispán távirati üdvözlése Uj segédjegyző

Sárospatak nagyközség képviselőtestülete hétfőn délután ülést tartott vitéz Csajka Endre községi bíró elnöklété alatt.

A képviselőtestület dr. Mátyás Ernő közigazgató indítványára egyhangú lelkesedéssel táviratilag üdvözlölte dr. Fáy István főispánt állásában való megerősítése alkalmából.

Ezután a képviselőtestület egyhangúlag megválasztotta segédjegyzőnek Kedves János bodrogkislaludi körjegyzőt.

Kazinczy étterem

TULAJDONOS:
TUBA JÓZSEFNÉ

Kazinczy-utca 8. szám. (Posta mellett.)

ABONENSEKET — diétásokat is — a vendéglőben és házon kívül is elfogad. — Havi abonnómánál 4 fogásos ebéd 1 pengő. — Olcsó áron elvállalja lakadalmi és alkalmi ebédek rendezését. — Ujjonnan berendezett külön termét ajánlja állandó asztaltársaságok céljaira. 728/45

Kitűnő házi konyha.

Uradalmi fajborok.

Esténként elsőrendű cigányzene.

ZEMPLÉNI HIRADÓ

Temetőben

A szív és ész közös parancsa fogja suttogóra a hangunkat, amikor belépünk a temető kapuján. Titokzatos erő szoritja össze torkunkat, ejteti mellünkre fejünket és fátyolozza be szemünket, ha megállunk annak a sirja előtt, akit földi életében szerettünk, tiszteltünk, vagy becsültünk.

Ez a láthatatlan érzés üzi ki a sirhantok közül a bosszút, haragot és gyűlölködést.

A kereszt és fejfa árnyékában nem tud megtelepedni a durva emberi indulat.

Itt nem számít a gazdagság, vagy szegénység, itt összefér az erő és gyengeség, itt megbékélten nyugszik egymás mellett a legszenvedélyesebb vetélytárs is.

És éppen ez a pont az, amelyen összetalálkozik a szív és ész.

Ez a tökéletes egyenlőség, ami a halálban diadalmaskodik, egyuttal a lélek örök életét is hirdeti. Ebben a siri világban már nem fáj a földi seb, nem feszülnek azok a gondolatok, amelyeknek megvalósulása majdnem mindig akadályba ütközik, itt már csak a nyugalom, béke és kiengeszteltség szelleme tanyázik. Aki ide menekül küzködéseiből, az a temető kapuján kívül hagyja az egyéni szempontból talán előnyös elhatározásokat, melyek csak a ma célját szolgálják, de igen sokszor durva kézzel törik össze a holnap boldogságát.

Kint a temetőben talál egymásra a holtak mellett az élő is és aki kilép a temető kapuján tisztábban és nyugodtabban látja a földi élet igazi értelmét, az örök életet.

— **Bírósági hírek.** A debreceni kir. járásbíróstól Sátorajauhelybe áthelyezett dr. Borbély Gyula kir. törvényszéki tanácselnök a kir. törvényszék teljes ülésében, október 29-én a hivatali esküt letette és állását elfoglalta.

A m. kir. igazságügyminiszter dr. Hauptvogel János tokaji kir. járásbíró a nyiregyházi kir. törvényszékhez helyezte át.

— **Kinevezés.** Olchváry Gyula sátorajauhelyi jogszigorlót az abaujszántói kir. járásbíróhoz díjnyokká nevezték ki.

— **Az Izraelita Népkönyha közgyűlése.** A Sátorajauhelyi Izraelita Népkönyha Egyesület vasárnap délelőtt 11 órakor tartja évi rendes közgyűlését. A tisztújítást is megejtő közgyűlés után a népkönyha megújítása következik. A közgyűlést megelőző nap délutánján jótékony teadélutánt rendez a népkönyha elnöksége a Városi Vigadó éttermében

— **A sátorajauhelyi levegő egyesület** asztali tennisz szakosztálya f. hó 31-én délután 3 órakor és november hó 1-én 10 órai kezdettel a helyi Reálgimnázium sporttermében asztali-tennisz versenyt rendez. Idáig beneveztek: a sárospataki angol internátus, a sárospataki tanítóképző és a sátorajauhelyi reálgimnázium.

— **Kérelem.** A helybeli Népkönyha javára folyó hó 8-án tartandó tárgysorsjáték rendező bizottsága ezúton kéri meg mindazokat, akik sorsjegyeket eladás céljából átvenni szívesek voltak, hogy az eladott sorsjegyek árát Fest Zoltán bizottsági pénztárnok urnál legkésőbb *folyó évi november hó 7-én* lefizetni és az esetleg el nem adott sorsjegyeket ugyanott visszaszolgáltatni szíveskedjenek.

A sajtóhidvégi véres lakodalom rejtelméi

Kik ölték meg Hajdu Józsefet?

Szeptember 13-án lakodalom volt Sajtóhidvégen, amikor is Hófej Erzsébet és Nagy József esküdtek egymásnak örök hűséget. A szépen indult lakodalom a végén vérbe fulladt: egy halott és három sebesült maradt a csatatéren.

Amint ilyenkor lenni szokott, a bicskázó hősök óvatosan a háttérbe vonulnak és ritka eset az, amikor kétségtelenül meg lehet állapítani, hogy kik voltak a tettesek? Ez történt ebben az esetben is. A vádlottak padjára és vizsgálati fogságba került ugyan Rózsa János, Nagy Ferenc és Nagy István herónakaki lakos, de sem az ő, sem a három sebesült: *Megyeri Bertalan, Ternyik Sámuel és Nagy Béla*, sem a beidézett nagyszámú

— **Ujabb adományok a „Népkönyha-tárgysorsjáték” javára.** A sátorajauhelyi Népkönyha javára november hó 8-án tartandó tárgysorsjáték céljaira újabb: *Mattyasovszky Kálmán* 2 képet, *Szeszlér Ödönné* majolika tálat, *Heidrich Zoltánné* illatszert, *dr. Piliassy Tamásné* üveg tálcát, *Linberger Istvánné* illatszert, *Czékus Istvánné* 4 kötet könyvet és 1 vázát, *dr. Ilykovits Endréné* 1 dobozt és 1 könyvet, *ö.zv. Baiusz Ernőné* és *ö.zv. Ujváry Zoltánné* főtűzsdéje cigarettatárcát, *tajtékszipkát*, *papírvágókést* és *könyvjelzőket*, *Fest Zoltán* 25 liter ürtart. üvegeket, *Birkenheier János* bort, *Vas Menyhért* konyhaedényt, *Grünspan* cég lámpát, *Behyna Testvérek* vasalót, *Hazai Laura* kosarat, *Grünzweig* cég 2 harisnyát, *Peiger Gusztáv* 2 zománcozott serpenyőt, *ö.zv. Szabó Jánosné* 3 kg. lisztet, *Friedmann Ignác* kendőt, *Tengeri Béla* kávéját, *Dubay Jenő* lámpát, *Kovács Jolán* terítőt, *Kardos Zsigmond* szappant, *Kertész István* 1 pár cipőt, *Asztalos Kálmán* 6 drb. mosdószappant, *Polgár Frici* retikült. — Közlésünket legközelebbi számunkban folytatjuk. *Ö.zv. gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné* és az ő védnöksége alatt működő bizottság a nemesszivű adakozóknak ezúton fejezi ki hálását köszönetét.

— **Kilencedik helyre esett vissza a SAC.** Mult vasárnap 9 emberrel állt ki az élen lévő DVTK ellen a SAC csapata. Ebben mondatban benne van a kritika a mérkőzésről és az ujhelyi futballról. Az eredmény 8:0 arányú vereség, további csuszás a bajnoki tabellán és a közönségnél. A SAC 12 csapat közül a 9 ik helyre esett vissza. Vasárnap a hatvani VSE ellen játszik a SAC bajnoki mérkőzését.

— **A Gör. Kat. Nőegylet jótékony disznótoros vacsorája.** A Görög Katolikus Nőegylet november 7-én este 8 órai kezdettel rendezte meg az lpartestület székházában a szegény gyermekek felruházási akciója javára szokásos disznótoros vacsoráját. Vacsora után éjjel 12 óráig tánc.

— **A mozi műsora.** Okt. 31, nov. 1 és 2-án a „Kis Lord”. Nov. 3 és 4-én a francia filmgyártás remeke a „Félelem”. Nov. 5-én filléres helyárrakkal „Keresd a nőt”. Nov. 6, 7, 8 és 9-én a szezon legnagyobb magyar filmsikere a „Sárga csikó”.

tanu vallomásától nem lehetett kihámozni, hogy ki szurta agyon Hajdu Józsefet és ki ejtette a többiekre a szurást.

Már-már úgy látszott, hogy a késelés ügye örök homályban marad, amikor végre is az egyik tanu, a 17 éves Nagy Ilonka vallomása meglepő fordulatot adott a dolognak. A kislány szerint ugyanis *a három sebesült szurta le Hajdu Józsefet*, akiről a dulakodás hevében azt hitték, hogy Nagy István, mert egyformán voltak öltözve. Ezt a vallomást megerősíteni látszott a Tóth Erzsébet vallomása is úgy, hogy a törvényszék az ügyész előterjesztésére új nyomozást rendelt el és a vádlottakat szabadlábra helyezte.

— **Az országos sport köréből.** A Magyar Labdarúgók Országos Szövetsége tisztújító közgyűlésén *Mattyasovszky Kálmán* tb. vm. főjegyzőt, az *Élász* elnökét alelnökkévé választotta.

— **Ingyenes fényképtalványunkat** e héten *Wischan* Emil tanfelügyelő sátorajauhelyi előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a *Szepessy* fotoszalon teljesen ingyen 2 drb. művészi fényképet szolgáltat ki.

— **A Színházi Életnek** mondta el *Bulla Elma* házasságának hiteles történetét. Hogyan ismerkedett az urával, hogy ment hozzá három hónappal ezelőtt, hogyan tartották titokban mind a mai napig az esküvőt. *Földes Jolán* a „Halászó macska uccája” szerzője megírta, mik történtek vele, amióta világhírű lett. *Szép Ernő* bucsuját a *Margitszigeti* fedett sétánytól. *Erdős Renée* novella, *Hevesi Sándor* cikk, érdekes divatrovat. Darabmelléklet: *Vaszary János* vigjátéka „Hölgyek és urak”. *Szenzációs* kottasláger, 64 oldalas rádióműsor, 32 oldalas gyermek-újság, *kézimunkaiv* egészíti ki a *Színházi Élet* új számát.

Vásároljon

Népkönyha-sorsjegyet!

amelyekkel élő-állatokat, bort, értékes könyveket, disztárgyakat és háztartási cikkeket nyerhet. Huzás november 8-án d. u. 6 órakor a Városi Vigadóban. A nyereménytárgyak ugyanott megtekinthetők nov. 8-án d. e. 9 órától d. u. 5 ig. Sorsjegyek darabonként 1 pengő árban *Fest Zoltán* győben kaphatók.

Kovács Endre

Kovács Endre ny. piarista igazgatótanár 80 éves korában az ujhelyi kegyesrendi társházban szombatra virradóra elhunyt. A megboldogult a század fordulón hosszú időn át tanárként, majd mint igazgató működött az ujhelyi gimnáziumban. Közel 35 éve áthelyezték, de nyugalomba vonulva visszatért Ujhelybe, hol régi tanítványainak szeretetétől övezve töltötte el élete alkonyát. — Hétfői temetésén a legszeleesebb körben kelt mély részvét kíséri sirjába.

Dr. Fejes István bucsuztatása

Dr. *Fejes István*t a sátorajauhelyi kir. ügyészségen szolgálatot tevő miskolci kir. ügyészt Debrecenbe helyezték át. A távozó kir. ügyész alapos jogtudásával, nemesen szerény és lekötélezően előzékeny magatartásával értékes és megbecsült tagja volt Sátorajauhely jogász társadalmának, s áthelyezésével egy bizonyára szépen ivelő karrier új állomásához érkezik.

Herendi figurák és ajándéktárgyak óriási választékban

Művészi képretezés! Mókern csillárok

igen olcsó szabott árakban

Pálmai Gyula

üveg és porcellánkereskedésében

Sátorajauhely

Horthy Miklós tér 7. szám

Vármegyeház mellett.

(Autóbusz megálló) 708/45

— **Rádült a szekér.** *Sándor János* felsőregmeci kocsis szüret után a gazdája szőlőjéből hajtott hazafelé. A meredek uton a szekér felborult és ráesett a legényre, aki a fején és a karján szenvedett súlyos sérüléseket. Az ujhelyi Erzsébet kórházban ápolják.

A „Halászó Macska Utcájában” elfogták a sikkasztó Margittay Gyulát

Zemplén vármegyében is sokan ismerték *Margittay Gyula* kisvárdai adóhivatali főnököt, aki 1920-ban 50.000 pengőt sikkasztva egy Sátorajauhelyben is megfordult színésznővel megszökött.

Margittay Oroszországban volt évekig, majd Párisba került, ahol most épen abban az utcában fogták el a francia detektívek, amelyről a divatos regény címét vette, Rue du Chat Qui Pêche, a Halászó Macska Utcájában.

MŰVÉSZI KÉPEK

nagyon olcsó áron

SZEPESSY

fényképező műtermében

SÁTORAJAUJHELY

Petőfi-ucca 14. szám.

Amatőr felvételeket olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok Kezdeknek szaktanács (A volt Szipál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

HÉTVÉGI JEGYZETEK

Az ujhelyi véres vásár

Irta: Polányi Lajos

Az 1697-ik év az előzőknél is több iszonyatossággal köszöntött rá a Hegyalja szerencsétlen népére. A tőle beszélt császári zsoldosok és különösen a gróf Solari landsknechtjei és Schlick vasasnémetjei elképesztő kegyetlenséggel garázdálkodtak a már amúgy is kifosztott, nyomorult szőlőkapás nép között. Aeszonaiak és leányaik becsülete esett martalékkal, barmaikat leöldösték, boraikat elpredálták és utolsó garasait embertelen kinzásokkal csikarták ki az idegen katonák.

Hasztalan volt minden kísérlet, hogy ezek a rémségek megszüntjenek, vagy csak enyhüljenek is. Hasztalan küldözték panaszait a felvidéki vármegyék a „Bellicum“-hoz, a császári legfelsőbb haditanácshoz, hiába fordultak gr. Bercsényi Miklós és követársai magához Lipót császárhoz: orvoslást sehonnan sem kaptak. Maradt minden a régiiben, sőt a magyar sikertelenségekre vérszemet kapó zsoldosok még fokozottabb kegyetlenséggel fordult a nép ellen.

Igy kezdődött a Hegyalján az 1697-ik esztendő...

A regéci erdőrengteteg egyik hatalmas tisztán népes sereg tanyázott. Thökölly lappangó kurucából, szabad hajdúkból és a véres sanyargatások elől megszökött hegyaljai kapásokból verődött össze a tábor, hogy bosszút álljon embertelen kegyetlenségű elnyomóin. Gyengécskén voltak ugyan felszerelve, mert ha egynémelyi küknek volt is valami ócska karabély és pisztolya, bizony a legtöbbször csak holmi rozsdás fringyából, egyenesre vert kaszából, szöges fustélyból, vagy fokosból állott ki a fegyverzet.

Ez aggasztotta leginkább a vezéreket is, akik a tisztás közepén álló sátor előtt tanácskoztak.

— Nem tudom, mire végzünk ezekkel a gyenge fegyverekkel — fejezte ki aggodalmát Kiss Albert, a Thökölly bujdosó hadnagya. — A sikon még csak elbánhatunk a némettel, de a várakat nehezen vihathatjuk meg.

— Majd szedünk a némettől, csak egyszer összeakaszkodjunk velük, — vélte a másik vezér: Szalontay János.

— Én is amondó vagyok — erősítette meg társa véleményét a megmozdulás legfőbb irányítója, Tokaji Ferenc — hogy a magyar fustély majd megszerzi a német muskétát! Most már csak azon tanácskozzunk, hogyan fogjuk meg a dolgot, hogy kudarcot ne vallanánk vele?

Abban állapodtak meg, hogy három részre osztják a sereget. Egyik részével Tokaji Ferenc Tokaj várának megvívására indul, a másik rész Szalontayval Patak ellen megy, Kiss Albert pedig a július 1-i vásári sokadalom alkalmával Ujhelybe szivárog a csapatával és azt keríti kézre.

Mielőtt megindultak volna, Kabay Márton kálvinista prédikátor intézett lelkesítő, buzdító szava-

kat a csapatokhoz. Azután rendbe szedelődtek és az induló csapatokat hamarosan elnyelte a regéci és szalánci erdőség sűrűsége. Tokaji Ferenc június 30-án elfoglalta Tokajt, Szalontay pedig ugyanezen éjszaka Patak várát kerítette kézre. Fustélyokkal és fokosokkal...

A július 1-i ujhelyi nagyvásárra minden irányból özönlött a vásáros nép. A város két végén ugyan meg kellett állaniok, mert ott le kellett adni a sarcot a pataki várparancsnok, Schurmann Ferenc rabló muskétásainak. A jeles ur ugyanis, még előző este kivonult katonáival Patakról, hogy az ujhelyi vásárra igyekvőket megszarolja és sejtelve sem volt arról, hogy míg ő ezt a nemes mesterseget tuzi, azalatt a parancsnokságára bízott várát Szalontay János már kézrekerítette.

Folyt tehát a fosztogatás a város két bejáratánál, különösen pedig a Szalánc felőli Ronyvahidnál, ahonnan a legnagyobb számmal jöttek a vásáros népek. Egy nagyobb csoportot már megszűröl mohó szemekkel néztek a kapzsi németek: no, itt bő aratás kínálkozik!

Megérkezett a csapat, szűrőgubás marcona emberek és a muskétások azonnal körülzárták őket, hogy a törvénytelen sarcot rajtuk is behajtsák. Ezek az emberek azonban — a Kiss Albert álcázott csapata — furcsa ajánlékokkal kedveskedtek Schurmann kapitány urnak és rabló katonáinak! A szűrők alól ugyanis egykettőre előkerültek a fustélyok, csákányok és fokosok, egy pár kurta mordály is eldördült és percek alatt összekaszabolva hevert Schurmann és martalóc hada.

Ez történt a híres ujhelyi vásáron, ez robbantotta ki a Felvidék sikeresnek induló, de szakavatott vezérek hiányában meghiusult pór-lázadását, amelyeket embertelen kegyetlenséggel fojtott el azután a bécsi udvar.

Elfojtotta — látszólag — de a tűz lappangva tovább égett és új lángra gyulladt hat év múlva, amikor Lengyelország felől fellobogtak a Rákóczi és Bercsényi „Pro Libertate“ zászlói...

— Gyenge fény — gyenge munka. Ha a rövidebb napok idején a természetes napfényt nem pótoljuk idejekorán megfelelő világítással, úgy teljesítményünk és idegeink egyaránt megsínylik szemünk megerőltetését. Csak kifogástalan megvilágítás, munkahelyen végezhetünk megbízható munkát — és csak jól világított szobákban olvashatunk, dolgozhatunk úgy, hogy szemünk el ne romoljon. Kifogástalan világításról tehát idejekorán kell gondoskodnunk. A megbízható Tungstram Duplaspirálla jó fényével óvja a szemét, gazdaságos áramfogyasztásával pedig csökkenti a világítási és háztartási költségeket.

Izléses névjegyeket készít a „Zemplén“-nyomda.

Megsínyli a szeme!

Csak nem teszi tönkre szemét az ilyen világítással? Takarékoskodik? Használjon TUNGSRAM duplaspirálla — 20%-ig terjedő fénytöbbletet biztosít, mégsem fogyaszt több áramot.

TUNGSRAM
DUPLASPIRÁLLÁMPA

óvja szemét!



727/45

Gyertyák, koszorúk árusítása Mindenszentek ünnepén

Az ipari munka szünetelésének tárgyában kiadott K. M. rendelet akként rendelkezik, hogy ha Mindenszentek ünnepé vasárnapra esik, ezen vasárnapon virágok, koszorúk, gyertyák, mécsesek és sirok díszítésére szolgáló egyéb tárgyak reggel 8 órától este 6 óráig árusíthatók és házhoz vagy temetőbe is kiszállíthatók.

A miskolci Kamarának ezzel kapcsolatban előterjesztett kérdésére a kereskedelmi miniszter közölte a Kamarával, hogy fenti rendelkezés helyesen úgy értelmezendő, hogy a vasárnapra eső Mindenszentek ünnepén, tehát most vasárnap koszorúk, gyertyák, mécsesek és sirok díszítésére szolgáló egyéb tárgyak reggel 8 órától este 6 óráig csak az utcai temetők előtti árusók által, vagy oly üzletekben árusíthatók, amelyek kizárólag a felsorolt cikkekkel való kereskedésre vannak berendezve.

gáló egyéb tárgyak reggel 8 órától este 6 óráig csak az utcai temetők előtti árusók által, vagy oly üzletekben árusíthatók, amelyek kizárólag a felsorolt cikkekkel való kereskedésre vannak berendezve.

Eladó gyümölcsfa- oltványok:

3-4 éves I. osztályu fajtisztá **Jonathán és Londonpepin** almafa oltvány eladó. Középtörzsű 50 fillér, magastörzsű 60 fillér. **Veszek Szilágyi Diskant Hegyalja és Kossuth használt szőlőprést.** 671/45

Hável Béla Mád.

Törvény előtt 20 fillér miatt

Zsarolás vétségével vádoltan állott Duranyik Miklós sárospataki lakos a sátoraljaujhelyi törvénytörés előtt. Duranyiknak valami fuvarozásból kifolyólag 20 fillér követelése volt Sári Pál sárospataki lakostól. Ez év májusában Sári Pál hazafelé hajtott, amikor elébe állott Duranyik és követelte a 20 fillért. Összeszólatkoztak és

a dulakodás hevében Duranyik földhöz vágta Sarit, majd levette az egyik ló kantárját és magával vitte zálogul.

A bíróság Duranyik ellen ítélethozatal mellőzésével megszüntette az eljárást és csak a költségekben marasztalta el, Sári Pál pedig visszakapta a kantárt és ezzel a 20 filléres büntény befejeződött.

Versenyárgyalási hirdetmény

Az Erzsébet Közkórház az 1937. évben szükséges **marhahus, borjúhús, sertéshús, zsir, szalonna és hentesárakra** pótversenyárgyalást hirdet. A pályázatok benyújtásának határideje

1936. évi november hó 11-én d. e. 10 óra

A pályázatokhoz szükséges nyomtatványok és részletes feltételek a kórház gondnoki hivatalában szerezhetők be 40 fillérért.

Sátoraljaujhely, 1936. október hó 26.

Dr. Azary-Prihoda László
igazgató-főorvos.

724/45

Szép eredménnyel zárult a MOVE hadipuska céllövő-versenye

A Zemplénvármegyei MOVE Rákóczi Lövész Egylet vasárnap reodezte meg a bodnárölgyi lövöldében házi hadipuska céllövőversenyét.

A versenyen külön számban indultak az I—IV. osztályba tartozó haladó lövészek és külön a kezdők. Mindkét csoportban nagy számu nevező között dült el a verseny, mely országos viszonylatban is szép eredményt hozott, bizonyosságul a fejlett zempléni lövészportnak.

A 300 méteres nemzetközi kör-

céltáblára bármely használatban levő, vagy régi hadifegyverrel történt versenyben a haladók számban az eredmény a következő volt:

1. Szöllösi György 78 egység,
2. Werner László 77 egység,
3. Ujpál János 71 egység.

A kezdők versenyének végeredménye:

1. Gál László 57 egység,
2. Bozsán József 56 egység,
3. Bodnár István 54 egység,
4. Kálnay Emil 49 egység,
5. Csoltkó Ödön 48 egység.

Jól sikerült boxverseny Sárospatakon

Jól sikerült ökölvívó versenyt rendezett a sárospataki levele sportszakosztály az elmúlt vasárnap a községháza nagytermében. Ezt a versenyt kéthónapos tanfolyam vezette be, melyet Ferenc Andor sportoktató vezetett, aki nagy lelkesedéssel és sikerrel szervezte vármegyeszerte a levelek ökölvívó és birkozó sportját.

A versenynek nagy propaganda sikere is volt, meglepő volt a levelek szép sport teljesítménye.

A verseny eredménye: Papir-

suly 1. Pidem 2. Denne, Légsuly 1. Virga 2. Fehér, Bantamsuly 1. Halász 2. Rozgonyi 3. Vaszilkó, Pehelysuly 1. Pásztor 2. Zsebencz 3. Gyurics, Könnyűsuly 1. Ács 2. Bajkó, Weltersuly 1. Horváth 2. Csicselkó 3. Kiss, Középsuly 1. Braun 2. Boda.

Osztálysorsjegyet

Lőw Mihály helyi főárnsitónál vásároljon. Lőw sorsjegyei szerencsések!

Ki irta alá a váltót?

Bonyodalmak egy 1000 pengős váltó körül

Borsodi Ferenc volt pácini, jelenleg pátróhai lakost okirathamisítás büntette miatt vonta felelősségre az ujhelyi törvényszék Köröskényi-tanácsa.

Az volt a vád ellene, hogy a sárospataki Forgalmi Bankhoz rendezésre benyújtott 1000 pengős váltóra ráhamisította a bátyja, Borsodi András nevét. Borsodi Ferenc tagadta a vádat és azzal védekezett, hogy 7 éve nem lakik Pácinban és így a váltót nem is írhatta alá, sőt a váltón lévő saját

névalírása sem tőle származik. Az aláírásokra vonatkozólag a Forgalmi Bank kihallgatott igazgatója Roboz István sem tudott kellő felvilágosítást adni, a vádlottnak a váltón szereplő két testvére pedig megtagadta a vallomástételt.

A bíróság az ügyész előterjesztésére elrendelte a bizonyítás kiégésitést és az új nyomozás fogfénnyel deríteni a váltóaláírás homályos körülményeire.

Zemplén vármegye főispánjától.

1075/1936. szám.

Pályázati hirdetmény.

Zemplén vármegye törvényhatóságánál nyugdíjazás folytán megüresedett és a m. kir. belügyminiszter ur engedélye alapján a törvényhatósági bizottság folyó évi téli rendes közgyűlésében betöltendő

alispáni állásra

a Vármegyei Ügyviteli Szabályzat 2. §. 2. bekezdése alapján pályázatot hirdetek.

Az alispáni állás kezdő javadalmazása az 1929:XXX. tc. 69. §-ában meghatározott fizetés és a fizetési osztálynak megfelelő lakáspénz, továbbá a vármegyei háztartási költségvetésben előirányzott reprezentációs költségátalány, valamint a vármegyei háztartási és a vármegyei közuti alap terhére a költségvetésben számszerűleg meghatározott utiátalányok.

Felhivom mindazokat, akik ezen állásra pályázni óhajtanak, hogy az 1929:XXX. tc. III. részében meghatározott minősítést igazoló okmányaikkal és a V. Ü. Sz. 4. §-a értelmében felszerelt kérvényeiket hozzám címezve legkésőbb 1936. évi december hó 1-én déli 12 óráig az alispáni iktatóhivatalba nyujtsák be.

Az a pályázó, aki már valamely törvényhatóság szolgálatában áll, az illető törvényhatóság első tisztviselője, más közhivatali állásban lévő — hivatalfőnöke, közszolgálatban nem álló egyén pedig állandó lakhelye törvényhatóságának első tisztviselője utján köteles pályázati kérvényét hozzám juttatni.

Kebelbeli pályázók kérvényüket okmányokkal felszerelni, valamint a forradalom és az u. n. tanácsköztársaság alatti magatartásukat hatósági bizonyítvánnyal igazolni nem tartoznak.

Azon kérvényeket, melyek a pályázati feltételeknek nem felelnek meg, valamint elkésve adatnak be, figyelembe venni nem fogom.

Sátoraljaujhely, 1936. évi október hó 28-án.

Dr. Fáy István sk.

főispán,
mint a kijelölő választmány elnöke.

727/45

Sátoraljaujhely megyei város polgármesterétől.

15.794/1936. szám.

Verseny tárgyalási hirdetmény.

A városi szegényügyi hivatal és az Általános Népkonyha 1937. évi hus, sertés zsír, liszt, kenyér, tehénturó, bab, borsó, lencse, burgonya, káposzta, fűszer, zöldség és mosószappan szükségletét nyilvános versenytárgyalás útján kívánom biztosítani.

Az ajánlatokat hivatalom iktatójához 1936. november 10-én délelőtt 10 óráig kell benyújtani.

A részletes szállítási feltételt tartalmazó nyomtatvány, valamint a ajánlat ürlap hivatalom irattárában 1936. november hó 1-től szerezhető be.

Sátoraljaujhely, 1936. évi október hó 28-án.

Polgármester szabadságon:

Dr. Azary-Prihoda József s. k.
főjegyző, polgármester h.

725/45

RÁDIÓ BIZALMI CIKK
NE FÉNYES DOBOZT, DE JÓ SZERKEZETET VEGYÜNK.

Standard-Philips VILÁGMÁRKA TYPE 1937.
RÉSZLET — CSERE

HELYBEN HIVATALOS, DIJMENTES JAVITÓMŰHELY.

GYÁRI LERAKAT:

Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió- és Műszaki Vállalat

Városi Moziépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely